



WALSER

DE	Bedienungsanleitung	2
EN	User Instructions	3
FR	Mode d'emploi	5
IT	Manuale d'uso	6
ES	Manual de instrucciones	8
NL	Gebruiksaanwijzing	9
PL	Instrukcja obsługi	11
CS	Návod k použití	13
SK	Návod na používanie	14
HU	Kezelési útmutató	16
SL	Navodila za uporabo	17
HR	Upute za upotrebu	19
BG	Ръководство за експлоатация	20
RO	Instrucțiuni de utilizare	22

41044, 41066, 41209, 41216 (S)
41045, 41049, 41060, 41063, 41067, 41210, 41217 (M)
41047, 41061, 41064, 41068 (L)
41048, 41062, 41065, 41069 (XL)
41211, 41218 (L/XL)

DE: Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Autoabdeckplane/Quadabdeckplane (im Folgenden nur „Abdeckplane“ genannt). Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bedienungsanleitung lesen.

3. Packungsinhalt

- 1 Abdeckplane
- 1 Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheit

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Abdeckplane ist wasserdicht und schützt Ihr Fahrzeug vor Witterungseinflüssen, wie Regen, Schnee und Schmutz. Die Abdeckplane schützt nicht vor Hagel. Auf der innenliegenden Seite ist ein weiches Flies aufgebracht, welches den Fahrzeuglack schont.

Die Abdeckplane ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nur bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden. Die Abdeckplane darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, welche nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen abgestellt werden, da Reflektionseinrichtungen, Beleuchtung und Kennzeichentafeln, abgedeckt werden.

Verwenden Sie die Abdeckplane nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 Sicherheitshinweise



Warnung

Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen

→ Befestigen Sie die Abdeckplane fest an Ihrem Fahrzeug. Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Abdeckplane kann vom Wind weggeweht werden und dadurch zu Unfällen führen.

→ Prüfen Sie vor jeder Anwendung ob die Haltebänder nicht beschädigt sind. Bei beschädigten Haltebändern kann die Abdeckplane vom Wind weggeweht werden.



Warnung

Verletzungsgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen.

→ Achten Sie beim Anbringen der Abdeckplane, dass heiße Fahrzeugteile, wie zum Beispiel der Auspuff, abgekühlt sind, damit Sie sich nicht verbrennen.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Abdeckplane kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs oder der Abdeckplane führen.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf einem Fahrzeug, welches innerhalb der letzten 4 Monate neu lackiert wurde, da der Lack ansonsten beschädigt werden kann.

→ Legen Sie die Abdeckplane niemals über heiße Bereiche des Fahrzeugs.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nicht dauerhaft auf Ihrem Fahrzeug. Entfernen Sie die Abdeckplane stets

von Ihrem Fahrzeug, wenn die Schlechtwetterphase vorüber ist. Sonnenlicht lässt die Abdeckplane schnell altern und sie wird spröde und bleicht aus.

→ Trocknen Sie die Abdeckplane niemals unter direktem Sonnenlicht.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um ein Anfrieren zu vermeiden. Durch Anfrieren kann die Abdeckplane beschädigt werden.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um Lackverfärbungen zu vermeiden.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf Fahrzeugen, welche mit Thermoplastischen Acryllacken (auch USA-Lacke genannt) lackiert wurden, da sich diese Lacke mit der Abdeckplane verbinden können.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf Fahrzeugen mit einwandfreier und gepflegter Lackierung. Mit der Zeit verschwinden die Bindemittel und der Lack wird stumpfer und rauer. In diese poröse Oberfläche kann Wasser eindringen und dies kann zu Verfärbungen der Lackierung Ihres Fahrzeugs führen.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf Fahrzeugen mit folierten Oberflächen um ein Verfärbungen zu vermeiden.

→ Fragen Sie im Zweifel beim Fahrzeughersteller oder -importeureur nach, ob das Produkt für den Einsatz an Ihrem Fahrzeug geeignet ist.

5. Gebrauch

- Nehmen Sie Antennen und Aufbauten von Ihrem Fahrzeug ab, wenn diese abstehen.
- Packen Sie die Abdeckplane aus und breiten Sie diese auf einer sauberen und trockenen Fläche aus.
- Prüfen Sie ob die Haltebänder nicht beschädigt sind.
- Suchen Sie nach den eingnähten Etiketten mit Pfeil (Bild 1). Diese kennzeichnen die Montagerichtung: vorne (Motorhaube) und hinten (Heck).
- Befestigen Sie den vorderen Teil der Abdeckplane unterhalb der vorderen Stoßstange.
- Ziehen Sie die Abdeckplane über Ihr Fahrzeug.
- Ziehen Sie die 3 Haltebänder (vorne, mittig und hinten) unter Ihrem Fahrzeug durch und führen diese zusammen.
Tipp: Das mittlere Halteband lässt sich mit Schwung unter dem Fahrzeug durchwerfen.
- Spannen Sie die 3 Haltebänder. Das mittlere überstehende Halteband kann in der innenliegenden Tasche verstaut werden.

6. Reinigung

Die Abdeckplane kann von Hand mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Abdeckplane anschließend sorgfältig trocknen. Trocknen Sie die Abdeckplane nicht unter direktem Sonnenlicht.

7. Aufbewahrung

Falten Sie die Abdeckplane nicht zusammen, solange diese nass oder feucht ist. Stellen Sie stets sicher, dass die Abdeckplane komplett trocken ist, bevor Sie diese für die Aufbewahrung zusammenlegen. Bewahren Sie die Abdeckplane an einem trockenen und dunklen Ort auf.

8. Entsorgung

Die Abdeckplane und die Aufbewahrungstasche können über den Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

9. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

EN: User Instructions

1. General introduction

1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong to the car/quad cover (hereinafter referred to as „cover“). The user instructions contain important information on installing and handling of the hail protector cover.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the product to a third party, be sure to include these user instructions.

2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



Notice

This signal word warns of possible material damage.



Read the user instructions.

3. Package contents

- 1 Cover
- 1 Storage bag
- These user instructions

4. Safety

4.1 Proper intended use

The cover is waterproof and protects your vehicle from the elements, such as rain, snow and dirt. The cover does not protect against hail. A soft fleece is applied on the inside, which is gentle on the vehicle paintwork.

The cover is only intended for private use and may only be used on parked vehicles.

Only use the cover as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

4.2 Safety instructions



Warning

Risk of death!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ Fasten the cover firmly to your vehicle. A cover that is not properly secured can be blown away by the wind and therefore lead to accidents.

→ Before each use, check that the retaining straps are not damaged. The cover can be blown away by the wind, if the retaining straps are damaged.



Warning

Risk of injury!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ When attaching the cover, ensure that hot vehicle parts, such as the exhaust, have cooled down so that you do not burn yourself.



Notice

Risk of damage!

Improper handling of the cover can lead to damage of the vehicle or the cover.

→ Do not use the cover on a vehicle that has been repainted within the last 4 months, otherwise the paint may be damaged.

→ Never place the cover over hot areas of the vehicle.

→ Avoid any long-term use of the cover on your vehicle. Always remove the cover from your vehicle after the bad weather is over. Prolonged sunlight will cause the cover to age rapidly making it brittle and faded.

→ Never dry the cover under direct sunlight.

→ Only use the cover on dry vehicles to avoid freezing. The cover can be damaged if it freezes.

→ Only use the cover on dry vehicles to avoid paint discolouration.

→ Do not use the cover on vehicles that have been painted with thermoplastic acrylic paints (also known as US paints), as these paints can bond with the cover.

→ Use the cover only on vehicles with a flawless and well-maintained paintwork. Over time, the binding agents disappear and the paintwork becomes duller and rougher. Water can penetrate this porous surface and cause discolouration of your vehicle's paintwork.

→ Do not use the cover garage on vehicles with foil-coated surfaces to avoid discolouration.

→ If in doubt, check with the vehicle manufacturer or importer to see if the product is suitable for use on your vehicle.

5. Use

- If any antennas or attachments protrude from your vehicle, remove them before using the cover.
- Unpack the cover and spread it out on a clean and dry surface.
- Check that the retaining straps are not damaged.
- Look for the sewn-in labels with an arrow (Fig. 1). These indicate the mounting direction: front (bonnet) and rear (tail).
- Attach the front section of the cover underneath the front bumper.
- Pull the cover over your vehicle.
- Pull the 3 straps (front, middle and back) under your vehicle and bring them together. Tip: The middle strap can be thrown under the vehicle with a swing.
- Tighten the 3 retaining straps. The middle protruding strap can be stowed in the inside pocket.

6. Cleaning

The cover can be cleaned by hand using lukewarm water and washing up liquid. After washing, allow the cover to dry thoroughly. Do not dry the cover under direct sunlight.

7. Storage

Do not fold the cover while it is wet or damp. Always make sure that the cover is completely dry before you fold it up for storage. Store the cover in a dry and dark place.

8. Disposal

The cover and the storage bag can be disposed of with the normal household rubbish.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

9. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

FR: Mode d'emploi

1. Généralités

1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de cette bâche pour voiture/quad (ci-après simplement dénommée « bâche »). Ce manuel contient des informations importantes au sujet de sa mise en service et de sa manipulation.

Lisez soigneusement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou provoquer des dommages.

Conservez ce mode d'emploi pour permettre son utilisation dans le futur. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement le mode d'emploi en même temps.

2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Avertissement Ce symbole / mot désigne un risque de niveau moyen qui, s'il persistait, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indication Ce mot met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire le mode d'emploi.

3. Contenu de l'emballage

- 1 bâche
- 1 sac de rangement
- Le présent mode d'emploi

4. Sécurité

4.1 Utilisation adéquate

La bâche est imperméable et protège votre véhicule des éléments tels que la pluie, la neige et la saleté. La bâche ne protège pas de la grêle. Un molleton doux est appliqué à l'intérieur, ce qui est doux pour la peinture du véhicule.

La bâche est exclusivement destinée à un usage personnel et ne peut être utilisée que sur des véhicules stationnés. La bâche ne peut être utilisée que sur des véhicules qui ne sont pas garés sur la voie publique, car les dispositifs de réflexion, d'éclairage ainsi que les plaques d'immatriculation sont recouverts.

N'utilisez cette bâche que conformément aux descriptions du présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures physiques.

Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

4.2 Indications relatives à la sécurité



Avertissement **Danger mortel !**

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des dommages corporels

→ Fixez fermement la bâche à votre véhicule. Une bâche mal fixée peut être emportée par le vent et entraîner des accidents.

→ Assurez-vous avant l'utilisation que les sangles ne sont pas endommagées. Si les sangles de retenue sont endommagées, la bâche peut être emportée par le vent.



Avertissement **Risque de blessure !**

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des blessures.

→ Lors du montage de la bâche, veillez à ce que les parties chaudes du véhicule telles que le pot d'échappement soient refroidies, afin de ne pas vous brûler.



Indication Risque de dommages !

Un maniement incorrect de la bâche peut causer des dommages au véhicule ou à la bâche.

→ N'utilisez pas la bâche sur un véhicule qui a été repeint au cours des quatre derniers mois, car la peinture pourrait en être endommagée.

→ Ne posez jamais la bâche sur les zones chaudes du véhicule.

→ N'utilisez pas la bâche de manière permanente sur votre véhicule. Retirez toujours la bâche de votre véhicule lorsque la phase de mauvais temps est terminée. La lumière du soleil fait rapidement vieillir la bâche, elle la rend friable et provoque sa décoloration.

→ Ne faites jamais sécher la bâche à la lumière directe du soleil.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules secs afin d'éviter qu'elle ne gèle. Le gel peut endommager la bâche de protection.

→ N'utiliser la bâche de protection que sur des véhicules secs afin d'éviter toute décoloration de la peinture.

→ Ne pas utiliser la bâche de protection sur des véhicules qui ont été peints avec des peintures acryliques thermoplastiques (également appelées peintures USA), car ces peintures peuvent se lier à la bâche de protection.

→ N'utilisez la bâche de protection que sur des véhicules dont la peinture est impeccable et bien entretenue. Avec le temps, les liants disparaissent et la peinture devient plus terne et plus rugueuse. L'eau peut s'infiltrer dans cette surface poreuse, ce qui peut entraîner une décoloration de la peinture de votre véhicule.

→ N'utilisez pas la bâche de protection sur des véhicules avec des surfaces filmées afin d'éviter toute décoloration.

→ En cas de doute, demandez au constructeur ou à l'importateur du véhicule si le produit est adapté à votre véhicule.

5. Utilisation

- Retirez les antennes et les superstructures de votre véhicule si elles dépassent.
- Déballiez la bâche et étalez-la sur une surface propre et sèche.
- Vérifiez que les sangles ne sont pas endommagées.
- Cherchez les étiquettes cousues avec une flèche (image 1). Celles-ci indiquent le sens de montage : avant (capot) et arrière (poupe).
- Fixez la partie avant de la bâche au-dessous du pare-chocs avant.
- Tirez la bâche au-dessus de votre véhicule.
- Tirez les 3 sangles (avant, milieu et arrière) sous votre sous votre véhicule et rapprochez-les. Astuce : La sangle du milieu peut être jetée sous le véhicule avec une balançoire.
- Serrez les 3 sangles de maintien. La sangle centrale saillante peut être rangée dans la poche intérieure.

6. Nettoyage

La bâche peut être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du détergent. Laisser ensuite la bâche sécher complètement. Ne pas sécher la bâche en plein soleil.

7. Stockage

Ne pas plier la bâche tant qu'elle est mouillée ou humide. Assurez-vous que la bâche est complètement sèche avant de la plier pour le stockage. Stockez la bâche dans un endroit sec et sombre.

8. Élimination des déchets

La bâche et le sac de rangement peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage par type de déchet. Jetez le carton-pâte et le carton dans le vieux papier, les feuilles avec les matériaux recyclables.

9. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

IT: Istruzioni per l'uso

1. Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al telo copriauto/ telo copriquadrilatero (di seguito "telo"). Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del telo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il prodotto viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Leggere le istruzioni per l'uso

3. Contenuto della confezione

- 1 telo
- 1 custodia
- le presenti istruzioni per l'uso

4. Sicurezza

4.1 Uso previsto

Il telone è impermeabile e protegge il tuo veicolo dagli elementi, come pioggia, neve e sporco. Il telo non protegge dalla grandine. All'interno è applicato un morbido pile, che è delicato sulla vernice del veicolo.

Il telo è destinato al solo uso privato e può essere utilizzato solo su veicoli parcheggiati. Il telo non deve essere utilizzato per veicoli parcheggiati in aree pubbliche soggette a traffico, poiché vengono coperti i dispositivi riflettenti, i dispositivi di illuminazione e le targhe.

Utilizzare il telo solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone. Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.

4.2 Istruzioni di sicurezza



Attenzione

Pericolo di morte!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Legare saldamente il telo al vostro veicolo. Se il telo non è legato correttamente può essere soffiato via dal vento e causare incidenti.

→ Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Se i nastri di fissaggio sono danneggiati, il telo rischia di essere soffiato via dal vento.



Attenzione

Pericolo di lesioni!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone.

→ Quando si posiziona il telo, assicurarsi che le parti calde del veicolo, tra cui per esempio la marmitta, si siano raffreddate in modo tale da non bruciarsi.



Avvertenza

Rischio di danni!

Un utilizzo non conforme del telo può causare danni al veicolo o al telo stesso.

→ Non utilizzare il telo su un veicolo che è appena stato riverniciato negli ultimi 4 mesi, poiché altrimenti il telo potrebbe rovinare la vernice.

→ Non appoggiare mai il telo su aree calde del veicolo.

→ Non utilizzare a lungo il telo sul vostro veicolo. Rimuovere subito il telo dal vostro veicolo al termine della fase di maltempo. Il telo invecchia velocemente a causa della luce del sole, screpolandosi e sbiadendo.

→ Non asciugare mai il telo alla luce diretta del sole.

→ Utilizzare il telone solo su veicoli asciutti per evitare che si congeli. Il telone può essere danneggiato dal gelo.

→ Utilizzare il telo solo su veicoli asciutti per evitare che la vernice si scolorisca.

→ Non utilizzare il telone su veicoli verniciati con vernici acriliche termoplastiche (note anche come vernici USA), poiché queste vernici possono legarsi al telone.

→ Utilizzare il telo solo su veicoli con una verniciatura impeccabile e ben curata. Con il tempo, i leganti scompaiono e la vernice diventa più opaca e ruvida. L'acqua può penetrare in questa superficie porosa e ciò può causare lo scolorimento della vernice del veicolo.

→ Non utilizzare il telo di copertura su veicoli con superfici pellicolate per evitare scolorimenti.

→ In caso di dubbi, chiedi al produttore o all'importatore del veicolo se il prodotto è adatto al tuo veicolo.

5. Utilizzo

- Rimuovere antenne e parti sporgenti della carrozzeria del vostro veicolo.
- Togliere il telo dall'imballaggio e distenderlo su una superficie pulita e asciutta.
- Controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati.
- Cercate le etichette cucite con una freccia (Fig. 1). Queste indicano la direzione di montaggio: anteriore (cofano) e posteriore (coda).
- Fissare la parte anteriore del telo sotto il paraurti anteriore.
- Tirare il telo sopra il veicolo.
- Tira le 3 cinghie (anteriore, centrale e posteriore) sotto il tuo veicolo e uniscile. Suggerimento: la cinghia centrale può essere lanciata sotto il veicolo con un'oscillazione.

- Stringere le 3 cinghie di fissaggio. La tracolla sporgente centrale può essere riposta nella tasca interna.

6. Pulizia

Il telo può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente. Quindi lasciare asciugare con cura il telo. Non asciugare il telo direttamente esposto alla luce diretta del sole.

7. Conservazione

Non ripiegare il telo fintanto che è ancora bagnato o umido. Assicurarsi subito che il telo sia completamente asciutto prima di ripiegarlo per essere conservato. Conservare il telo in un luogo asciutto e buio.

8. Smaltimento

Il telo e la sua custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo office@walsergroup.com

ES: Manual de instrucciones

1. Generalidades

1.1 Leer y conservar las instrucciones de uso



Estas instrucciones de uso pertenecen a la funda protectora para coche/quad (denominada solo "funda protectora" en lo sucesivo). Las instrucciones contienen información importante relativa a la manipulación y utilización de la cubierta.

Lea las instrucciones detenidamente de principio a fin –especialmente las notas de seguridad– antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso podría ocasionar graves lesiones o daños. Conserve las instrucciones de uso para su consulta futura. Si transfiere el producto a otras personas, no olvide entregar asimismo estas instrucciones de uso.

2. Aclaración de los símbolos de advertencia y precaución

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.



Advertencia

Este símbolo/palabra de advertencia señala una situación con un grado medio de riesgo que, de no evitarse, podría causar la muerte o graves lesiones físicas.



Precaución

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Lea las instrucciones de uso.

3. Contenido del paquete

- 1 funda protectora
- 1 bolsa de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

4. Seguridad

4.1 Uso indicado

La lona es impermeable y protege su vehículo de los elementos, como la lluvia, la nieve y la suciedad. La lona no protege contra el granizo. Se aplica un suave vellón en el interior, que es suave con la pintura del vehículo.

La funda protectora está destinada exclusivamente al uso privado y debe utilizarse solamente en vehículos aparcados. La funda protectora debe utilizarse solo en vehículos que no sean estacionados en la vía pública, ya que los elementos reflectantes, el sistema de iluminación y las matrículas quedarán ocultos.

Utilice la funda protectora solo del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considerará un uso indebido y podría ocasionar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o distribuidor no se responsabilizará de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto.

4.2 Indicaciones de seguridad



Advertencia

¡Peligro de muerte!

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales

→ Fije la funda protectora firmemente a su vehículo. Una funda protectora fijada incorrectamente puede ser liberada por el viento y provocar accidentes.

→ Antes de cada uso, compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas. Con las cintas de sujeción dañadas, la funda protectora podría ser liberada por el viento.



Advertencia **¡Riesgo de lesiones!**

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales.

→ Al colocar la funda protectora, asegúrese de que las partes calientes del vehículo –tales como el escape– se hallan enfriado para evitar quemaduras.



Precaución **¡Riesgo de daños!**

Una manipulación inapropiada de la funda protectora podría causar daños al vehículo o a la propia funda.

→ No utilice la funda protectora en un vehículo que haya sido repintado en los últimos 4 meses, ya que la pintura podría resultar dañada.

→ No coloque nunca la funda protectora sobre zonas calientes del vehículo.

→ No utilice la funda protectora en su vehículo de modo permanente. Retire siempre la funda protectora de su vehículo cuando haya pasado la época de mal tiempo. La luz solar hace que la funda protectora envejezca rápidamente, haciendo que se resquebraje y se destiña.

→ No seque nunca la lona bajo la luz directa del sol.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se congele. La lona puede sufrir daños por congelación.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se decolore la pintura.

→ No utilice la lona sobre vehículos pintados con pinturas acrílicas termoplásticas (también conocidas como pinturas USA), ya que estas pinturas pueden adherirse a la lona.

→ Utilice la lona únicamente en vehículos con una pintura impecable y en buen estado. Con el tiempo, los aglutinantes desaparecen y la pintura se vuelve más mate y rugosa. El agua puede penetrar en esta superficie porosa y esto puede provocar la decoloración de la pintura de su vehículo.

→ No utilice la funda de protección en vehículos con superficies viniladas para evitar decoloraciones.

→ En caso de duda, consulte al fabricante o importador del vehículo si el producto es adecuado para su uso en su vehículo.

5. Utilización

- Desmonte cualquier antena o componente acoplado a su vehículo, en caso de que sobresalgan.
- Desenvuelva la funda protectora y extiéndala sobre una superficie limpia y seca.
- Compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas.
- Busque las etiquetas cosidas con una flecha (Fig. 1). Indican la dirección de montaje: delantera (capó) y trasera (cola).
- Fije la parte delantera de la funda protectora bajo el parachoques delantero.
- Extienda la funda protectora sobre su vehículo.
- Tire de las 3 correas (delantera, central y trasera) debajo de su vehículo y júntelas. Consejo: la correa del medio se puede colocar debajo del vehículo con un columpio.
- Apriete las 3 correas de sujeción. La correa que sobresale del medio se puede guardar en el bolsillo interior.

6. Limpieza

La funda protectora puede limpiarse a mano con agua tibia y líquido lavavajillas. A continuación, deje que la funda protectora se seque por completo. No seque la funda protectora directamente bajo la luz del sol.

7. Almacenamiento

No pliegue la funda protectora mientras esté mojada o humedecida. Asegúrese de que la funda protectora esté completamente seca antes de doblarla para el almacenamiento. Almacene la funda protectora en un lugar seco y oscuro.

8. Eliminación

La funda protectora y la bolsa de almacenamiento pueden eliminarse con la basura doméstica. Elimine el embalaje separando antes los materiales según su tipo. Arroje el papel y el cartón al contenedor de papel usado y las láminas de plástico al contenedor de reciclaje de plásticos.

9. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con office@walsergroup.com

NL: Gebruiksaanwijzing

1. Algemeen

1.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze autobeschermhoes/quadoes (hierna alleen „beschermhoes“ genoemd). De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over ingebruikname en behandeling.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen of tot schade leiden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, geef dan altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing toegepast.



Waarschuwing Dit signaalsymbool/-woord is een aanduiding voor een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, wanneer deze niet wordt vermeden, de dood of een ernstige overtreding tot gevolg hebben kan.



Aanwijzing Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Gebruiksaanwijzing lezen.

3. Inhoud van de verpakking

- 1 beschermhoes
- 1 opbergtas
- deze gebruiksaanwijzing

4. Veiligheid

4.1 Doelmatig gebruik:

Het dekzeil is waterdicht en beschermt uw voertuig tegen de elementen, zoals regen, sneeuw en vuil. Het zeildoek biedt geen bescherming tegen hagel. Aan de binnenkant is een zacht vlies aangebracht, dat de lak van het voertuig ontziet.

De beschermhoes is alleen voor privégebruik bedoeld en mag alleen bij geparkeerde voertuigen worden gebruikt. De beschermhoes mag alleen bij voertuigen worden gebruikt die niet op de openbare weg worden geparkeerd, omdat reflecterende delen, verlichting en kentekenplaten worden afgedekt.

Gebruik de beschermhoes alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schades die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

4.2 Veiligheidsinstructies



Waarschuwing Levensgevaar!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden
→ Bevestig de beschermhoes goed op uw auto. Een niet volgens de voorschriften bevestigde beschermhoes kan door het wind weggeblazen worden en daardoor ongevallen veroorzaken.
→ Controleer voor ieder gebruik of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn. Bij beschadigde bevestigingsbanden kan de beschermhoes door de wind weggeblazen worden.



Waarschuwing Gevaar voor letsel!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden.
→ Let er bij het aanbrengen van de beschermhoes op dat hete voertuigdelen, zoals bijvoorbeeld de uitlaat, afgekoeld zijn, zodat u zich niet verbrandt.



Opmerking Beschadigingsgevaar!

Ondeskundige omgang met de beschermhoes kan tot beschadigingen van het voertuig of de beschermhoes leiden.
→ Gebruik de beschermhoes niet op een auto, die de laatste 4 maanden opnieuw gespoten is, aangezien de lak anders beschadigd kan worden.
→ Leg de beschermhoes nooit over hete gedeeltes van het voertuig.
→ Gebruik de beschermhoes niet permanent op uw auto. Verwijder de beschermhoes steeds van uw auto wanneer het slechte weer voorbij is. Door zonlicht verouderd de beschermhoes snel en wordt deze broos en hij verbleekt.
→ Droog het dekzeil nooit in direct zonlicht.
→ Gebruik het dekzeil alleen op droge voertuigen om bevrozing te voorkomen. Door bevrozing kan het zeil beschadigd raken.
→ Gebruik het zeil alleen op droge voertuigen om verkleuring van de lak te voorkomen.
→ Gebruik het dekzeil niet op voertuigen die zijn geverfd met thermoplastische acrylverf (ook bekend als USA-verf), omdat deze verf zich kan hechten aan het dekzeil.
→ Gebruik het dekzeil alleen op voertuigen met een onberispelijke en goed onderhouden lak. Na verloop van tijd verdwijnen de bindmiddelen en wordt de lak dof en ruwer. Water kan dit poreuze oppervlak binnendringen en dit kan leiden tot verkleuring van de lak van uw voertuig.
→ Gebruik de afdekhoes niet op voertuigen met gefolieerde oppervlakken om verkleuring te voorkomen.
→ Neem bij twijfel contact op met de fabrikant of importeur van het voertuig om te vragen of het product geschikt is voor gebruik in uw voertuig.

5. Gebruik

- Neem antennes en opbouwconstructies van uw auto af, wanneer deze uitsteken.
- Pak de beschermhoes uit en spreid deze over een schoon en droog oppervlak uit.

- Controleer of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn.
- Zoek naar de ingenaaide labels met een pijl (Fig. 1). Deze geven de montagerichting aan: voorkant (motorkap) en achterkant (staart).
- Bevestig het voorste deel van de beschermhoes onder de voorbumper.
- Trek de beschermhoes over uw auto.
- Trek de 3 riemen (voor, midden en achter) onder je onder je voertuig door en breng ze samen. Tip: De middelste riem kan met een schommel onder het voertuig worden gegooid.
- Draai de 3 bevestigingsriemen vast. De middelste uitstekende riem kan in de binnenzak worden opgeborgen.

6. Reiniging

De hagelbeschermhoes kan met de hand met lauwwarm water en afwasmiddel worden gereinigd. Laat de beschermhoes aansluitend zorgvuldig drogen. Droog de beschermhoes niet in direct zonlicht.

7. Opbergen

Vouw de beschermhoes niet op zolang deze nat of vochtig is. Zorg er steeds voor dat de beschermhoes volledig droog is, voordat u deze voor het opbergen opvouwt. Bewaar de hagelbeschermhoes op een droge en donkere plek.

8. Afvalverwijdering

De hagelbeschermhoes en de opbergtas kunnen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Verwijder de verpakking gescheiden. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recyclinginzameling.

9. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot office@walsergroup.com

PL: Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne

1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy tej plandeki samochodowej/plandeki do quadów (zwanej dalej w skrócie „plandeka”). Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat oddania do użytkowania i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



Ostrzeżenie

To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Wskazówka

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Przeczytać instrukcję obsługi.

3. Zawartość opakowania

- 1 plandeka
- 1 torba do przechowywania
- niniejsza instrukcja obsługi

4. Bezpieczeństwo

4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Plandeka jest wodoodporna i chroni Twój pojazd przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz, śnieg i brud. Plandeka nie chroni przed gradem. Wewnątrz zastosowano miękki polar, który jest delikatny dla lakieru pojazdu.

Plandeka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i może być użytkowana wyłącznie z zaparkowanymi pojazdami. Plandekę wolno stosować wyłącznie w pojazdach, które nie są zaparkowane w strefie ruchu, ponieważ zakrywa elementy odblaskowe, oświetlenie i tablice rejestracyjne.

Plandekę użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu.

Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Solidnie przymocować plandekę do pojazdu. Nieprawidłowo zamocowana plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr i spowodować nieszczęśliwe wypadki.

→ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone. Jeśli pasy mocujące są uszkodzone, plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Podczas mocowania plandeki należy się upewnić, czy gorące części pojazdu, takie jak rura wydechowa, schłodziły się. Zapobiega to poparzeniom.



Wskazówka

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z plandeką może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pokrowca.

→ Nie zakładać plandeki na pojazd, który został pomalowany w ciągu ostatnich 4 miesięcy – w przeciwnym razie farba może ulec uszkodzeniu.

→ Nigdy nie zakładać plandeki na rozgrzane części pojazdu.

→ Plandeki nie należy zakładać na pojazd na stałe. Gdy złe warunki pogodowe minęły, zawsze zdejmować plandekę z pojazdu. Światło słoneczne powoduje, że plandeka szybko się starzeje, staje się krucha i blaknie.

→ Nigdy nie susz plandeki w bezpośrednim świetle słonecznym.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec jej zamarznięciu. Zamarznięcie może spowodować uszkodzenie plandeki.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec odbarwieniu lakieru.

→ Nie używaj plandeki na pojazdach pomalowanych termoplastycznymi farbami akrylowymi (znanymi również jako farby USA), ponieważ farby te mogą łączyć się z plandeką.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na pojazdach z nieskazitelnym i dobrze utrzymanym lakierem. Z biegiem czasu środki wiążące znikają, a lakier staje się bardziej matowy i szorstki. Woda może wnikać w tę porowatą powierzchnię, co może prowadzić do odbarwienia lakieru pojazdu.

→ Nie należy używać plandeki ochronnej na pojazdach z foliowanymi powierzchniami, aby uniknąć odbarwień.

→ W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub importerem pojazdu, aby sprawdzić, czy produkt nadaje się do stosowania w danym pojeździe.

5. Użytkowanie

- Zdjąć anteny i domontowane części pojazdu, jeśli wystają.
- Rozpakować plandekę i rozłożyć na czystej i suchej powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone.
- Poszukać wszystkich etykiet ze strzałką (rys. 1). Wskazują one kierunek montażu: przód (maska) i tył (ogon).
- Zamocować przód plandeki pod przednim zderzakiem.
- Założyć plandekę na pojazd.
- Przeciągnij 3 paski (przedni, środkowy i tylny) pod pojazdem i połącz je. Wskazówka: środkowy pas można wrzucić pod pojazd za pomocą huśtawki.
- Zaciśnij 3 paski mocujące. Środkowy wystający pasek można schować w wewnętrznej kieszeni.

6. Czyszczenie

Plandekę można czyścić ręcznie letnią wodą i środkiem do czyszczenia. Następnie pozostawić plandekę w celu dokładnego wyschnięcia. Nie suszyć plandeki w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

7. Przechowywanie

Nie składać plandeki, gdy jest mokra lub wilgotna. Przed złożeniem w celu przechowania zawsze upewnić się, że plandeka jest całkowicie sucha. Plandekę przechowywać w suchym i ciemnym miejscu.

8. Utylizacja

Plandekę i torbę do przechowywania można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Opakowanie zutilizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Teksturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

9. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem office@walsergroup.com

CS: Návod k použití

1. Obecné

1.1 Přečtení a uschování návodu k použití



Tento návod k použití patří k této plachtě na auto/plachtě na čtyřkolku (dále jen „plachta“). Návod k použití obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo škodám.

Ponechte si návod pro další použití. Pokud distribuujete výrobek třetím stranám, nezapomeňte tento návod přiložit k produktu.

2. Vysvětlení varovných symbolů a pokynů

V tomto návodu se používají následující symboly a signální slova.



Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středně vysokým rizikem, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.



Pokyn

Toto signální slovo upozorňuje na případné věcné škody.



Přečíst návod k použití.

3. Obsah balení

- 1 ochranná plachta
- 1 skladovací taška
- tento návod k použití

4. Bezpečnost

4.1 Běžné podmínky použití

Plachta je vodotěsná a chrání vaše vozidlo před povětrnostními vlivy, jako je déšť, sníh a špína. Plachta nechrání před krupobitím. Zevnitř je nanesen měkký flís, který je šetrný k laku vozidla.

Ochranná plachta je určena pouze pro soukromé účely a smí být použita pouze u zaparkovaných vozidel.

Ochranná plachta smí být použita pouze u vozidel, které nejsou odstaveny na veřejných plochách pro dopravu, protože jsou zakryty reflektory, osvětlení a poznávací značky.

Ochrannou plachtu používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění.

Výrobce nebo prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.

4.2 Bezpečnostní pokyny



Výstraha

Ohrožení života!

Nesprávné upevnění ochranné plachty může vést ke zranění osob

→ Ochrannou plachtu pevně zajistěte k vozidlu. Nesprávně připevněná ochranná plachta může být od odfouknuta větrem, což může způsobit nehody.

→ Při každém použití zkontrolujte, zda nejsou poškozeny popruhy. Jestliže jsou upevňovací popruhy poškozeny, může dojít k odfouknutí ochranné plachty větrem.



Výstraha

Nebezpečí zranění!

Nesprávné připojení ochranné plachty může vést ke zranění osob.

→ Při připevňování ochranné plachty se ujistěte, že horké části vozidla, například výfukové potrubí, jsou ochlazené, abyste se nepopálili.



Pokyn

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s ochrannou plachtou může vést k poškození vozidla nebo ochranné plachty.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle, které bylo v průběhu posledních 4 měsíců nově nalakováno, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru.

→ Ochrannou plachtu nikdy neumísťujte do blízkosti horkých částí vozidla.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle trvale. Ochrannou plachtu vždy odstraňte ze svého vozidla, když špatné počasí přejde. Sluneční paprsky způsobují, že ochranná plachta rychle stárne, zžehne a proděraví se.

→ Plachtu nikdy nesuňte na přímém slunci.

- Plachtu používajte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo k jejímu promrznutí. Plachta se může mrazem poškodit.
- Plachtu používajte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo ke změně barvy laku.
- Nepoužívejte plachtu na vozidla natřená termoplastickými akrylovými barvami (známými také jako barvy USA), protože tyto barvy se mohou spojit s plachtou.
- Plachtu používajte pouze na vozidlech s bezchybným a dobře udržovaným lakem. V průběhu času se povrch vytrácejí a lak se stává matnějším a drsnějším. Do tohoto porézního povrchu může pronikat voda, což může vést ke změně barvy laku vozidla.
- Nepoužívejte ochrannou plachtu na vozidlech s fóliovanými povrchy, aby nedošlo ke změně barvy.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dovozce vozidla a zeptejte se, zda je produkt vhodný pro použití ve vašem vozidle.

5. Použití

- Odstraňte antény a nástavby z vašeho vozidla, když pokud jsou tyto namontovány.
- Rozbalte ochrannou plachtu a rozložte ji na čistý a suchý povrch.
- Zkontrolujte, zda nejsou popruhy poškozeny.
- Hleďte všité štítky se šipkou (obr. 1). Ty označují směr montáže: vpředu (kapota) a vzadu (zád).
- Přední část ochranné plachty připevněte pod přední nárazník.
- Ochrannou plachtu natáhněte přes vozidlo.
- Vytáhněte 3 řemínky (přední, střední a zadní) pod vozidlo a spojte je. Tip: Střední pás lze házet pod vozidlo houpačkou.
- Utáhněte 3 přídržné pásy. Střední vyčnívající řemínek lze uložit do vnitřní kapsy.

6. Čištění

Ochrannou plachtu lze čistit ručně vlažnou vodou a saponátem. Ochrannou plachtu potom nechte důkladně vyschnout. Ochrannou plachtu nesaňte na přímém slunečním záření.

7. Skladování

Ochrannou plachtu neskládejte, jestliže je mokrá nebo vlhká. Než ji složíte a uskladníte, vždy se ujistěte, že je úplně suchá. Ochrannou plachtu uschovejte na suchém a tmavém místě.

8. Likvidace

Ochrannou plachtu a skladovací tašku můžete zlikvidovat společně s domácím odpadem. Balení zlikvidujte podle typu. Lepenku a karton vyhodte do starého papíru, fólii do recyklovatelných materiálů.

9. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na office@walsergroup.com

SK: Návod na používanie

1. Všeobecne

1.1 Návod na používanie, prečítanie a uschovanie



Tento návod na použitie patrí k tejto plachte na zakrytie auta/štvorkolky (ďalej len „plachta“). Návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte ochrannú auto-plachtu. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak výrobok dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



Varovanie

Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



Upozornenie

Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na používanie.

3. Obsah balenia

- 1 ochranná plachta
- 1 odkladacia taška
- tento návod na používanie

4. Bezpečnosť

4.1 Používanie podľa určenia

Plachta je vodotesná a chráni vaše vozidlo pred poveternostnými vplyvmi, ako sú dážď, sneh a nečistoty. Plachta nechráni pred krupobitím. Z vnútornej strany je nanesený mäkký flís, ktorý je šetrný k laku vozidla.

Ochranná plachta je určená na súkromné používanie a smie sa používať len na zaparkovaných vozidlách.

Ochranná plachta sa smie používať iba na vozidlách, ktoré nie sú zaparkované na verejných dopravných plochách, pretože sú zakryté reflektory, osvetlenie a poznávacie značky.

Ochrannú plachtu používajte ako je to popísané v tomto návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb.

Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

4.2 Bezpečnostné pokyny



Varovanie

Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie ochrannnej plachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Ochrannú plachtu dobre upevnite na vašom vozidle. Nesprávne upevnená ochranná plachta môže byť odfúknutá vetrom a môže spôsobiť úrazy.

→ Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené. Poškodené popruhy môžu spôsobiť od-fúknutie ochrannnej plachty vetrom.



Varovanie

Nebezpečenstvo zranenia!

Nesprávne upevnenie ochrannnej plachty môže spôsobiť zranenie osôb.

→ Pri upevňovaní ochrannnej plachty dávajte pozor, aby horúce časti auta, ako napríklad výfuk, boli vychladnuté, aby ste sa nepopáliť.



Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s ochrannou plachtou môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo plachty.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte na vozidle, ktoré bolo lakované v posledných 4 mesiacoch, pretože by sa mohol poškodiť lak.

→ Ochrannú plachtu nikdy nekladte na horúce časti vozidla.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte trvalo na vašom vozidle. Ochrannú plachtu vždy zložte z vášho vozidla, keď pomínulo zlé počasie. Slnéčné svetlo spôsobuje rýchle starnutie ochrannnej plachty a táto sa stáva krehká a vybledne.

→ Plachtu nikdy nesusťe na priamom slnku.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili jej zamrznutiu. Plachta sa môže poškodiť zamrznutím.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili zmene farby.

→ Nepoužívajte plachtu na vozidlách natretých termoplastickými akrylovými farbami (známymi aj ako farby USA), pretože tieto farby sa môžu spojiť s plachtou.

→ Plachtu používajte len na vozidlách s bezchybným a dobre udržiavaným lakom. Časom sa spojivá vytrácajú a lak sa stáva matnejším a drsnejším. Do tohto pórovitého povrchu môže preniknúť voda, čo môže viesť k zmene farby laku vášho vozidla.

→ Nepoužívajte ochrannú plachtu na vozidlách s fóliovanými povrchmi, aby ste predišli zafarbeniu.

→ V prípade pochybností sa informujte u výrobcu alebo dovozcu vozidla, či je produkt vhodný na použitie vo vašom vozidle.

5. Používanie

- Ak antény na vašom vozidle prečnievajú, odoberte ich.
- Vybalte ochrannú plachtu a rozotiahnite ju na čisté a suché plochy.
- Skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené.
- Hľadajte všíte štítky so šípkou (obr. 1). Tieto označujú smer montáže: predný (kapota) a zadný (zadná časť).
- Upevnite predný diel ochrannnej plachty pod predný nárazník.
- Ochrannú plachtu natiahnite cez vaše vozidlo.
- Potiahnite 3 remene (predné, stredné a zadné) pod vozidlo a spojte ich. Tip: Stredný popruh je možné odhodiť pod vozidlo hojdačkou.
- Utiahnite 3 upevňovacie pásy. Stredný výčnievajúci remienok je možné uložiť do vnútorného vrečka.

6. Čistenie

Ochrannú plachtu môžete čistiť ručne vlažnou vodou a umývacím prostriedkom. Potom nechajte ochrannú plachtu dôkladne vyschnúť. Nesusťe ochrannú plachtu na priamom slnečnom svetle.

7. Uschovanie

Neodkladajte ochrannú plachtu, keď je mokrá alebo vlhká. Vždy sa uistite, že ochranná plachta je úplne suchá skôr, než ju zložíte na uschovanie. Ochrannú plachtu uschovávajte na suchom a tmavom mieste.

8. Likvidáció

Ochrannú plachtu a odkladaciu tašku môžete likvidovať s domácim odpadom. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

9. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com

HU: Kezelési útmutató

1. Általános rész

1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Ez a használati utasítás az autóborító/quadborító (a továbbiakban csak „borító”) tartozéka. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a használatba vételről és a kezelésről.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje hozzá a kezelési utasítást is.

2. A figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók magyarázata

A jelen kezelési utasításban a következő szimbólumok és jelzőszavak használatosak.



Figyelmeztetés Ez a szimbólum/jelzőszó olyan közepes kockázatot jelentő veszélyre figyelmeztet, amely ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.



Tudnivaló Ez a jelzőszó potenciális anyagi károkra figyelmeztet.



Olvassa el a kezelési utasítást.

3. A csomag tartalma

- 1 takaróponyva
- 1 tárolótáska
- jelen kezelési utasítás

4. Biztonság

4.1 Rendeltetésszerű használat

A ponyva vízálló, és megvédi járművét az olyan elemektől, mint az eső, hó és szennyeződések. A ponyva nem véd a jégeső ellen. Belső részén puha polár van, amely gyengéden hat a jármű festésére.

A takaróponyvat kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték és csakis álló járművön szabad használni. A takaróponyva csakis olyan járműveknél használható, amelyek nem közúti közlekedési területeken parkolnak, mivel a ponyva eltakarja a fényvisszaverő berendezéseket, a lámpákat és a rendszámablakot.

A takaróponyvat csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetés-szerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat. A gyártó vagy a viszonteladó semmilyen jótállást nem vállal a nem rendeltetés-szerű vagy helytelen használatból adódó károkért.

4.2 Biztonsági tudnivalók



Figyelmeztetés Életveszély!

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ Rögzítse stabilan a takaróponyvat a járművön. Ha a takaróponyva nincs erősen rögzítve, a szél elfújhatja, ami balesetet eredményezhet.

→ Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét. Ha a rögzítőszalagok sérültek, a szél elfújhatja a takaróponyvat.



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat.

→ A takaróponyva felhelyezése előtt várja meg, amíg a jármű forró részei (pl. a kipufogó) kihűlnek, nehogy égési sérülést szenvedjen.



Tudnivaló Károsodás veszélye!

A takaróponyva szakszerűtlen kezelése a jármű vagy a takaróponyva károsodását eredményezheti.

→ Ne használja a takaróponyvat olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újrafényeztek, különben

károsodhat a fényezés.

→ Soha ne terítse a takaróponyvát a jármű forró részeire. → Ne használja a takaróponyvát tartósan a járművön. Mindig távolítsa el a takaróponyvát a járműről, amikor véget ér a rossz idő. A napsugárzás gyorsan elöregíti a takaróponyvát, amely ettől töredezetté és fakóvá válhat.

→ Soha ne szárítsa a ponyvát közvetlen napfényben.

→ A ponyvát csak száraz járműveken használja, hogy megakadályozza annak megfagyását. A ponyva fagyás következtében megsérülhet.

→ Csak száraz járműveken használja a ponyvát, hogy elkerülje a festék elszíneződését.

→ Ne használja a ponyvát hőre lágyuló akrilfestékkel (más néven USA festékkel) festett járműveken, mivel ezek a festékek összekapcsolódhatnak a ponyvával.

→ A ponyvát csak hibátlan és jól karbantartott fényezésű járműveken használja. Idővel a kötőanyagok eltűnnek, és a festés tompábbá és érdeesebbé válik. A víz behatolhat erre a porózus felületre, és ez a jármű fényezésének elszíneződéséhez vezethet.

→ Ne használja a takaróponyvát fóliázott felületű járműveken az elszíneződés elkerülése érdekében.

→ Kétség esetén kérdezze meg a jármű gyártóját vagy importőrét, hogy a termék alkalmas-e az Ön járművéhez.

5. Használat

- Szerelje le a jármű antennáját és rászzerelt kiegészítőit, amennyiben azok kiállnak.
- Csomagolja ki a takaróponyvát és terítse szét egy tiszta és száraz felületen.
- Előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét.
- Keresse a bevarrt, nyílal ellátott címkéket (1. ábra). Ezek jelzik a szerelési irányt: elöl (motorháztető) és hátul (far).
- Rögzítse a takaróponyva elejét az első lökhárító alatt.
- Húzza a takaróponyvát a járműre.
- Húzza a 3 hevedert (elülső, középső és hátsó) a járműve alá, és hozza össze őket. Tipp: A középső hevedert hintával lehet a jármű alá dobni.
- Húzza meg a 3 rögzítő hevedert. A középső kiálló heveder elhelyezhető a belső zsebben.

6. Tisztítás

A takaróponyva kézzel, mosószeres langyos vízzel tisztítható. Ezután hagyja teljesen megszáradni a takaróponyvát. A száradáshoz ne tegye ki a takaróponyvát közvetlen napfénynek.

7. Tárolás

Ne hajtja össze a takaróponyvát addig, amíg az nyirkos vagy nedves. Mielőtt tároláshoz összehajtaná, mindig győződjön meg arról, hogy a takaróponyva teljesen száraz. A takaróponyvát száraz és fénytől védett helyen tárolja.

8. Ártalmatlanítás

A takaróponyva és a tárolótáskája háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást anyag szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze.

9. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com

SL: Navodila za uporabo

1. Splošno

1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



Ta navodila za uporabo veljajo za to avtomobilsko ponjavo/ponjavo za štirikolesnik (v nadaljevanju samo »ponjavo«). Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste izdelek predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Preberite navodila za uporabo.

3. Vsebina embalaže

- 1 ponjava
- 1 torba za shranjevanje
- ta navodila za uporabo

4. Varnost

4.1 Namenska uporaba

Ponjava je nepremočljiva in štiti vaše vozilo pred vlplivi, kot so dež, sneg in umazanija. Ponjava ne varuje pred točo. Na notranjo stran je nanesen mehak flis, ki je nežen do lakiranja vozila.

Ponjava je predvidena samo za zasebno uporabo in jo je dovoljeno uporabljati samo na parkiranih vozilih.

Ponjavo je dovoljeno uporabljati samo na vozilih, ki niso parkirana na javnih prometnih površinah, saj bodo odsevne naprave, razsvetljava in registrske tablice zakriti.

Ponjavo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamske ali napačne uporabe.

4.2 Varnostni napotki



Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Ponjavo trdno pritrdite na vozilo. Nepravilno nameščeno ponjavo bo odpihnil veter in lahko povzroči nesreče.

→ Pred vsako uporabo preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani. Če so pritrdilni trakovi poškodovani, lahko veter odpihne ponjavo.



Opozorilo **Nevarnost poškodb!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

→ Pred nameščanjem ponjave se prepričajte, da so se ohladili vroči deli vozila, kot na primer izpuh, da se ne boste opekli.



Napotek **Nevarnost poškodb!**

Nestrokovno ravnanje s ponjavo lahko povzroči poškodbe vozila ali ponjave.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilu, ki je bilo v zadnjih 4 mesecih na novo lakirano, saj se lak lahko poškoduje.

→ Ponjave nikoli ne nameščajte na vroče dele vozila.

→ Ponjave ne uporabljajte dolgoročno na vozilu. Ko nevarnost slabega vremena mine, ponjavo vedno odstranite z vozila. Zaradi sončne svetlobe se bo ponjava hitro obrabila, postala bo krhka in bo zbledela.

→ Ponjave nikoli ne sušite na neposredni sončni svetlobi.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da ne zmrzne. Zaradi zmrzovanja se lahko ponjava poškoduje.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da preprečite razbarvanje barve.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilih, pobarvanih s termoplastičnimi akrilnimi barvami (znanimi tudi kot barve ZDA), saj se te barve lahko povežejo s ponjavo.

→ Ponjavo uporabljajte samo na vozilih z brezhibno in dobro vzdrževano barvo. Sčasoma vezivna sredstva izginejo, lak pa postane bolj mat in hrapav. Voda lahko prodre v to porozno površino, kar lahko povzroči razbarvanje laka vašega vozila.

→ Zaščitne ponjave ne uporabljajte na vozilih s foliranimi površinami, da preprečite razbarvanje.

→ V primeru dvoma se pri proizvajalcu ali uvozniku vozila pozanimajte, ali je izdelek primeren za uporabo na vašem vozilu.

5. Uporaba

- Snemite antene in priključke z vozila, če ti štrlijo vstran.
- Ponjavo razpakirajte in jo razprostrite na čisti in suhi površini.
- Preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani.
- Poiščite všite oznake s puščico (slika 1). Te označujejo smer montaže: spredaj (pokrov motorja) in zadaj (rep).
- Sprednji del ponjave pritrdite pod sprednji odbijač.
- Ponjavo povlecite čez vozilo.
- Potegnite 3 jermene (sprednji, srednji in zadnji) pod vaše vozilo in jih združite. Nasvet: Srednji jermen lahko z gugalnico vržete pod vozilo.
- Privijte 3 pritrdilne pasove. Srednji štrleči trak lahko pospravite v notranji žep.

6. Čiščenje

Ponjavo je mogoče ročno očistiti z mlačno vodo in detergentom za pomivanje. Počakajte, da se ponjava posuši. Ponjave ne sušite pod neposredno sončno svetlobo.

7. Shranjevanje

Ponjave ne zlagajte, dokler je mokra ali vlažna. Vedno se prepričajte, da je ponjava popolnoma suha, preden jo zložite in shranite. Ponjavo shranite na suhem in temnem mestu.

8. Odstranjevanje

Ponjavo in torbo za shranjevanje lahko odstranite med gospodinjske odpadke.

Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

9. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com.

HR: Upute za upotrebu

1. Općenito

1.1 Čitanje i čuvanje uputa za upotrebu



Ove upute za uporabu pripadaju ovoj ceradi za prikrivanje automobila/quad (u nastavku „cerada za prikrivanje“). Upute za uporabu sadržavaju važne informacije o njezinom stavljanju u pogon i rukovanju njome.

Prije nego što se počnete koristiti proizvodom, pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napomene. Nepridržavanje uputa može prouzročiti teške ozljede ili štete.

Čuvajte upute za daljnju uporabu. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, dajte im obvezno i ove upute.

2. Objašnjenje upozoravajućih simbola i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i signalne riječi.



Upozorenje

Ovaj signalni simbol / signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.



Napomena

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Pročitajte upute za uporabu.

3. Sadržaj

- 1 cerada za prikrivanje
- 1 torba za čuvanje
- ove upute za uporabu

4. Sigurnost

4.1 Namjenska uporaba

Cerada je vodonepropusna i štiti vaše vozilo od elemenata, poput kiše, snijega i prljavštine. Cerada ne štiti od tuče. S unutarnje strane nanosi se mekani flis, koji nježno djeluje na lakiranje vozila.

Cerada je namijenjena isključivo privatnoj uporabi i smije se stavljati samo na parkirana vozila. Cerada se smije upotrebljavati samo na vozilima koja nisu parkirana na javnim površinama jer pokriva reflektirajuće oznake, rasvjetu i registracijske oznake.

Upotrebljavajte ceradu kao što je to navedeno u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalne štete ili tjelesne ozljede.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

4.2 Sigurnosne napomene



Upozorenje

Opasnost za život!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede

→ Pričvrstite ju na vozilo. Npropisno pričvršćenu ceradu može otpuhnuti vjetar i prouzročiti nesreće.

→ Prije svake uporabe provjerite jesu li neoštećene pričvršne trake. U slučaju oštećenih pričvršnih traka, vjetar može otpuhnuti ceradu.



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Prilikom stavljanja cerade pazite na to da se ohlade vrući dijelovi vozila, npr. ispušni sustav, kako ne bi izgorjeli.



Napomena

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje ceradom može prouzročiti štete na vozilu ili na ceradi.

→ Ne upotrebljavajte ceradu na vozilima koja su u posljednjih 4 mjeseca novo lakirana jer se u suprotnom lak može oštetiti.

→ Nikad ne stavljate ceradu iznad ili na vruća područja vozila.

- Ne upotrebljavajte ceradu trajno na vašem vozilu. Uvijek skinite ceradu s vozila kad prođe loše vrijeme. Sunčeva svjetlost uzrokuje brzo starenje cerade i ona postaje lomljiva i blijedi.
- Nikada nemojte sušiti ceradu na izravnoj sunčevoj svjetlosti. → Koristite ceradu samo na suhim vozilima kako biste izbjegli smrzavanje. Cerada se može oštetiti smrzavanjem.
- Koristite ceradu samo na suhim vozilima kako biste izbjegli promjenu boje.
- Ne koristite ceradu na vozilima koja su obojena termoplastičnim akrilnim bojama (koje se nazivaju i USA boje), jer se te boje mogu vezati za ceradu.
- Ceradu koristite samo na vozilima s besprijekornom i dobro održavanom bojom. S vremenom vezivna sredstva nestaju, a boja postaje mutnija i grublja. Voda može prodrijeti u ovu poroznu površinu i to može uzrokovati promjenu boje boje vašeg vozila.
- Ne koristite zaštitnu ceradu na vozilima s foliranim površinama kako biste izbjegli promjenu boje.
- U slučaju sumnje, pitajte proizvođača ili uvoznika vozila je li proizvod prikladan za upotrebu na vašem vozilu.

5. Uporaba

- Skinite stršeće antene i dogradnje s vozila.
- Raspakirajte ceradu i raširite ju na čistu i ravnu površinu.
- Provjerite jesu li neoštećene pričvrzne trake.
- Potražite ušivene naljepnice sa strelicama (Slika 1). Oni označavaju smjer ugradnje: naprijed (poklopac motora) i straga (straga).
- Pričvrstite prednji dio cerade ispod prednjeg branika.
- Provucite ceradu preko vozila.
- Povucite 3 remena (prednji, srednji i stražnji) ispod vašeg vozila i spojite ih. Savjet: Srednji remen zamahom se može baciti ispod vozila.
- Pritegnite 3 sigurnosne trake. Srednji izbočeni remen može se spremi u unutarnji džep.

6. Čišćenje

Cerada se može ručno očistiti mlakom vodom i sredstvom za pranje. Potom ceradu ostavite pažljivo sušiti. Ne sušite ju na izravnom sunčevom svjetlu.

7. Čuvanje

Ne sklapajte ceradu ako je mokra ili vlažna. Pazite na to da je potpuno suha prije nego što je spremite na čuvanje. Čuvajte ju na suhom i tamnom mjestu.

8. Zbrinjavanje

Cerada i torba za čuvanje mogu se zbrinuti u kućni otpad. Zbrinite ambalažu prema materijalima. Valovitu ljepenk u karton zbrinite u stari papir, a folije u spremnik za reciklažne materijale.

9. Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se office@walsergroup.com.

BG: Ръководство за експлоатация

1. Общо

1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Настоящото ръководство за експлоатация се отнася за този автомобилен покрив/покрив за квадроцикл (наричан по-нататък „покрив“). Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и боравенето.

Прочетете ръководството за експлоатация и особено указанията за безопасност внимателно, преди да използвате продукта. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба. Ако давате продукта на трето лице, предайте непременно това ръководство за експлоатация заедно с него.

2. Обяснение на предупредителните символи и указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните символи и сигнални думи.



Предупреждение

Този/тази сигнален/-на символ/дума указва застрашителна ситуация със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



Указание

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Прочетете ръководството за експлоатация.

3. Съдържание на опаковката

- 1 покривало
- 1 бр. чанта за съхранение
- това ръководство за експлоатация

4. Безопасност

4.1 Употреба по предназначение

Брезентът е водоустойчив и предпазва вашето превозно средство от стихии, като дъжд, сняг и мръсотия. Брезентът не предпазва от градушка. Отвътре е нанесен мек полар, който е нежен към боята на автомобила.

Покривалото е предназначено само за лична употреба и може да се използва само при паркирани превозни средства. Покривалото може да се използва само на превозни средства, които не са паркирани в зони за обществено ползване, тъй като се покриват светлоотразители, светлини и регистрационни номера.

Използвайте покривалото само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение и може да доведе до имуществени щети или дори до наранявания.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, които са настъпили поради погрешна или не по предназначение употреба.

4.2 Указания за безопасност



Предупреждение **Опасност за живота!**

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване

→ Закрепете здраво покривалото за Вашия автомобил. Ако покривалото не е закрепено добре, може да бъде отнесено от вятъра и това да доведе до злополуки.

→ Преди всяка употреба проверявайте, дали ремъците не са повредени. При повредени ремъци покривалото може да бъде отнесено от вятъра.



Предупреждение **Опасност от нараняване!**

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване.

→ При поставянето на покривалото внимавайте горещите части на автомобила, като например ауспухът, да са изстинали, за да не се изгорите.



Указание **Опасност от повреда!**

Неправилното боравене с покривалото може да доведе до повреда по автомобила или по покривалото.

→ Не използвайте покривалото на автомобил, на който през последните 4 месеца е поставяно ново лаково покритие, в противен случай лакът може да се повреди.

→ Никога не слагайте покривалото върху горещи зони на автомобила.

→ Не използвайте покривалото постоянно върху автомобила си. Винаги отстранявайте покривалото от Вашия автомобил, когато лошото време е преминало. Слънчевата светлина причинява бързо застаряване на покривалото и то се втвърдява и избелява.

→ Никога не сушете брезента на пряка слънчева светлина.

→ Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да предотвратите замръзването му. Брезентът може да се повреди от замръзване.

→ Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да предотвратите промяна на цвета на боята.

→ Не използвайте брезента върху превозни средства, боядисани с термопластични акрилни бои (известни също като USA бои), тъй като тези бои могат да се слепят с брезента.

→ Използвайте брезента само върху превозни средства с безупречно и добре поддържано лаково покритие. С течение на времето свързващите вещества изчезват, а лаковото покритие става по-неясно и грубо. В тази пореста повърхност може да проникне вода и това да доведе до обезцветяване на лаковото покритие на вашия автомобил.

→ Не използвайте защитното покривало върху превозни средства с фолирани повърхности, за да избегнете обезцветяване.

→ В случай на съмнение, попитайте производителя или вносителя на автомобила дали продуктът е подходящ за използване във Вашия автомобил.

5. Употреба

- Свалете антените и други надстройки или излизачи части на автомобила.
- Разопаковайте покривалото и го разгънете върху чиста и суха повърхност.
- Проверете дали ремъците не са повредени.
- Потърсете защитите етикети със стрелка (Фигура 1). Те указват посоката на монтаж: отпред (капак) и отзад (опашка).
- Прикрепете предната част на покривалото под предната броня.
- Изтеглете покривалото над Вашия автомобил.
- Издърпайте 3-те ленти (предна, средна и задна) под вашето превозно средство и ги съберете. Съвет: Средната лента може да се хвърли под автомобила с люлка.
- Затегнете 3-те задържащи ленти. Средната изпъкнала каишка може да се прибере във вътрешния джоб.

6. Почистване

Покривалото може да се почиства ръчно с хладка вода и препарат. След това оставяйте покривалото да изсъхне напълно. Не изсушавайте покривалото на пряка слънчева светлина.

7. Съхранение

Не сгъвайте покривалото, докато е мокро или влажно. Уверете се, че покривалото е напълно изсъхнало, преди да го сгънете за съхранение. Съхранявайте покривалото на сухо и тъмно място.

8. Изхвърляне

Покривалото и чантата за съхранение може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте опаковката според вида. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото - в пункт за събиране на ценни материали.

9. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на office@walsergroup.com

RO: Instrucțiuni de utilizare

1. Informații generale

1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Acest manual de utilizare se referă la această prelată pentru mașină/prelată pentru quad (denumită în continuare „prelată”). Ele cuprind informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea prelatei.

Citiți-le cu atenție, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale prelatei.

Păstrați instrucțiunile pentru situații ulterioare. Dacă oferiți produsul unui terț, înmânați-i neapărat și prezentele instrucțiuni.

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pe parcursul instrucțiunilor sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.



Avertizare

Acest simbol/cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



Notă

Acest cuvânt de avertizare semnalează posibile prejudicii materiale.



Citiți instrucțiunile.

3. Conținutul livrării

- 1 prelată
- 1 geantă de depozitare
- prezentele instrucțiuni de utilizare

4. Siguranță

4.1 Utilizare regulamentară

Prelata este rezistentă la apă și vă protejează vehiculul de elemente, cum ar fi ploaia, zăpada și murdăria. Prelata nu protejează împotriva grindinii. În interior se aplică o lână moale, care este delicată cu vopselele vehiculului.

Prelata este destinată doar folosinței private și se utilizează numai pentru autovehicule parcate.

Prelata se folosește numai pentru autovehicule care nu sunt parcate pe suprafețe destinate circulației publice, deoarece aceasta acoperă elementele reflectorizante, iluminatul și plăcuțele cu numere de înmatriculare.

Utilizați prelata numai în conformitate cu instrucțiunile de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar vătămări fizice.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

4.2 Instrucțiuni de siguranță



Avertizare Pericol de moarte!

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Fixați prelata ferm pe autovehiculul dumneavoastră. O prelată care nu este fixată ferm, poate fi ridicată de vânt și poate genera accidente.

→ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine. Dacă benzile de fixare sunt deteriorate, prelata poate fi ridicată de vânt.



Avertizare **Pericol de rănire!**

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Aveți grijă ca la aplicarea prelatei, părțile fierbinți ale autovehiculului, cum ar fi de pildă țeava de eșapament, să se fi răcit, pentru a nu vă arde.



Notă **Pericol de deteriorare!**

Manipularea necorespunzătoare a prelatei poate conduce la deteriorări ale autovehiculului sau ale acesteia.

→ Nu utilizați prelate pentru autovehicule vopsite în ultimele patru luni, pentru că s-ar putea deteriora vopseaua.

→ Nu aplicați prelate pe zone fierbinți ale autovehiculului.

→ Nu mențineți prelate pe autovehicul pentru o perioadă mai lungă de timp. Îndată ce vremea rea s-a oprit, îndepărtați prelate de pe autovehicul. Razele soarelui îmbătrânesc rapid materialul, acesta devine rigid și se decolorează.

→ Nu uscați niciodată prelate în lumina directă a soarelui.

→ Utilizați prelate numai pe vehicule uscate pentru a preveni înghețarea acesteia. Prelata poate fi deteriorată prin îngheț.

→ Utilizați prelate numai pe vehicule uscate pentru a preveni decolorarea vopselei.

→ Nu utilizați prelate pe vehicule vopsite cu vopsele acrilice termoplastice (cunoscute și ca vopsele USA), deoarece aceste vopsele se pot lipi de prelată.

→ Utilizați prelate de protecție pe vehicule cu o vopsea impecabilă și bine întreținută. În timp, agenții de legare dispar, iar vopseaua devine mai ternă și mai aspră. Apa poate pătrunde în această suprafață poroasă și acest lucru poate duce la decolorarea vopselei autovehiculului dvs.

→ Nu utilizați prelate de protecție pe vehicule cu suprafețe colantate pentru a evita decolorarea.

→ În caz de îndoială, întrebați producătorul sau importatorul vehiculului dacă produsul este adecvat pentru utilizarea pe vehiculul dumneavoastră.

5. Utilizarea

- Demontați antenele și accesoriile dacă acestea depășesc conturul autovehiculului.
- Despachetați prelate și întindeți-o pe o suprafață curată și uscată.
- Verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine.
- Căutați etichetele cusute cu o săgeată (Fig. 1). Acestea indică direcția de montare: față (capotă) și spate (coadă).
- Fixați partea din față a prelatei sub bara de protecție din față.
- Trageți prelate peste autovehicul.
- Trageți cele 3 curele (față, mijloc și spate) sub vehicul și aduceți-le împreună. Sfat: cureaua din mijloc poate fi aruncată sub vehicul cu ajutorul unui leagăn.
- Strângeți cele 3 benzi de fixare. Cureaua proeminentă din mijloc poate fi depozitată în buzunarul interior.

6. Curățarea

Prelata poate fi curățată manual cu apă caldă și detergent. Lăsați-o apoi la uscat, dar nu direct în soare.

7. Depozitarea

Nu împăturiți prelate atâta vreme cât mai este udă sau umedă. Stabiliți mai întâi că aceasta este complet uscată și împăturiți-o abia pe urmă pentru a fi depozitată. Păstrați prelate într-un loc uscat și întunecos.

8. Debarasarea

Vă puteți debarasa de prelată și de geanta de depozitare în regim de gunoi menajer.

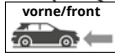
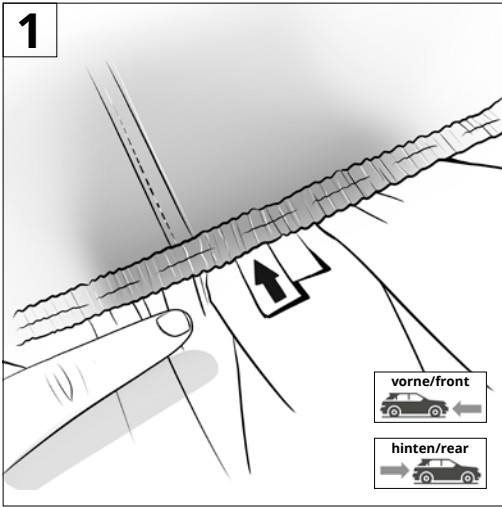
Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente.

Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie reciclabilă, iar foliile ca materiale reciclabile.

9. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă office@walsergroup.com

1



WALSER GmbH
Radetzkystraße 114
6845 Hohenems
Österreich

www.walsergroup.com
www.walser-shop.com

32E0037
JK0126